

Mrk

Chapter 16

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

- 1 καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου, (ἡ) Μαρία ἡ Μαгдаληνή, καὶ Μαρία
र बितेपछि त्यो शब्बातको, त्यो मरियम त्यो मग्दलीनी र मरियम
[G2532](#) [G1230](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3094](#) [G2532](#) [G3137](#)
- ἡ τοῦ Ἰακώβου, καὶ Σαλώμη, ἡγόρασαν ἀρώματα, ἵνα ἐλθοῦσαι,
त्यो त्यो याकूबकी र सालोमीले किने सुगन्धित-मसलाहरू ताकि आएर
[G3588](#) [G3588](#) [G2385](#) [G2532](#) [G4539](#) [G0059](#) [G0759](#) [G2443](#) [G2064](#)
- ἀλείψωσιν αὐτόν.
मलन् उहाँलाई
[G0218](#) [G0846](#)

विश्राम दिनको अर्कोदिन, मग्दलीनी मरियम, सुगन्धित द्रव्यहरू किने। तिनीहरूले ती सुगन्धित द्रव्यहरू येशूको शरीरमा लगाइदिन चाहन्थे।

- 2 καὶ λίαν πρῶτῃ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον,
र अत्यन्तै बिहानै त्यो पहिलो ती हप्ताको आउनुहुन्छ माथि त्यो चिहानमा
[G2532](#) [G3029](#) [G4404](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3419](#)
- ἀνατείλαντος τοῦ ἡλίου.
उदाएपछि त्यो सूर्यको
[G0393](#) [G3588](#) [G2246](#)

हप्ताको पहिलो दिनको बिहानै, तिनीहरू चिहानमा गइरहेका थिए। यसबेलासम्म घाम झुल्केकै थिएन।

- 3 καὶ ἔλεγον πρὸς ἑαυτάς, Τίς ἀποकुλίσει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς
र भन्दैथिए मा आपसमा कसले गल्त्याउनेछ हाम्रो-लागि त्यो ढुङ्गा बाट त्यो
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G1438](#) [G5101](#) [G0617](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1537](#) [G3588](#)
- θύρας τοῦ μνημείου?
ढोकाबाट त्यो चिहानको
[G2374](#) [G3588](#) [G3419](#)

ती स्त्रीहरू एक अर्कामा कुरा गर्दै थिए, “चिहानको ढोकामा एउटा ठूलो ढुङ्गा छ। कसले त्यो ढुङ्गा हाम्रो निम्ति पल्टाइदला?”

- 4 καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος; ἦν γὰρ μέγας
र हेरेर देख्छन् कि गल्टिएको-छ त्यो ढुङ्गा थियो किनभने ठूलो
[G2532](#) [G0308](#) [G2334](#) [G3754](#) [G0617](#) [G3588](#) [G3037](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3173](#)
- σφόδρα.
अत्यन्तै
[G4970](#)

जब स्त्रीहरूले देखे, तिनीहरूले ढुङ्गा हटाईएको पाए। त्यो ढुङ्गा अति ठूलो थियो, तर ढोकाबाट यसलाई पल्टाईको थियो।

- 5 καὶ εἰσελθοῦσαι εἰς τὸ μνημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς
र भित्र-पसेर मा त्यो चिहानमा देखिन् एउटा-जवानलाई बसेको मा ती
[G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3708](#) [G3495](#) [G2521](#) [G1722](#) [G3588](#)
- δεξιῶς, περιβεβλημένον στολὴν λευκὴν, καὶ ἐξεθαμβήθησαν.
दायाँतिर लगाएको लुगा सेतो र छक्क-परिन्
[G1188](#) [G4016](#) [G4749](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1568](#)

तिनीहरू चिहान भित्र गए। त्यहाँ तिनीहरूले एकजना सेतो वस्त्र लाएको जवान मानिस लाई चिहानको दाहिने पट्टि बसिरहेको देखे। ती स्त्रीहरू डराए।

6 ὁ δὲ λέγει αὐταῖς, Μὴ ἐκθαμβεῖσθε. Ἰησοῦν ζητεῖτε, τὸν Ναζαρητὸν,
 त्यो तर भन्नुहुन्छ तिनीहरूलाई न डराओ येशूलाई खोज्दैछौ त्यो नाजरतीलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1568](#) [G2424](#) [G2212](#) [G3588](#) [G3479](#)

τὸν ἐσταυρωμένον. ἠγέρθη! οὐκ ἔστιν ὧδε; Ἴδε ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν
 त्यो क्रूसमा-टाँगिएकोलाई जीवित-भयो छैन हुनुहुन्छ यहाँ हेर त्यो ठाउँ जहाँ राखेका-थिए
[G3588](#) [G4717](#) [G1453](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5602](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5087](#)

αὐτόν.
 उहाँलाई
[G0846](#)

उनले भने, “डराउनु पर्दैन। तिमीहरूले नासरतको येशूलाई, खोजिरहेछौ जसलाई क्रूसमा टाँगेका थिए। उहाँ मृत्युबाट बौरी उठ्नु भएको छ। उहाँ यहाँ हुनुहुन्न। हेर, यहाँ त्यो स्थान छ जहाँ उहाँलाई मृत्यु पछि राखिएको थियो।

7 ἀλλὰ ὑπάγετε, εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, καὶ τῷ Πέτρῳ, ὅτι
 तर जाओ भन ती चेलाहरूलाई उहाँका र त्यो पत्रुसलाई कि
[G0235](#) [G5217](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3754](#)

Προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν; ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε, καθὼς εἶπεν
 अगाडि-जानुहुन्छ तिमीहरूलाई मा त्यो गालीलमा; त्यहाँ उहाँलाई देख्नेछौ जस्तै भन्नुभएको-थियो
[G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1563](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2531](#) [G3004](#)

ὑμῖν.
 तिमीहरूलाई
[G4771](#)

अब जाऊ अनि उहाँका चेलाहरूलाई खबर गर। अनि पत्रुसलाई पनि भनिदेऊ। तिनीहरूलाई भनिदेऊ, येशू गालील जानु भइरहेकोछ। तिनीहरू पुग्नु भन्दा अघि नै उहाँ त्यहाँ हुनुहुनेछ। उहाँले अघिबाटै तिमीहरूलाई भने झैं उहाँलाई त्यहाँ देख्न पाउने छौ।”

8 καὶ ἐξελθοῦσαι, ἔφυγον ἀπὸ τοῦ μνημείου. εἶχεν γὰρ αὐτὰς τρόμος
 र निस्केर भागिन् बाट त्यो चिहानबाट थियो किनभने तिनीहरूलाई कँपन
[G2532](#) [G1831](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3419](#) [G2192](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5156](#)

καὶ ἔκστασις, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἶπαν; ἐφοβοῦντο γὰρ.
 र विस्मयले र कसैलाई केही भनिन् डराउँदै-थिए किनभने
[G2532](#) [G1611](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3762](#) [G3004](#) [G5399](#) [G1063](#)

ती स्त्रीहरू खुबै डाराए अनि अल्मलमा परे। तिनीहरूले चिहान छोडे, अनि दगुरे। डरको कारणले के घटना भएको थियो त्यस बारे तिनीहरूले कसैलाई केही भनेनन्। (प्रस्तुत पुस्तकमा मर्कूसको केही पुराना यूनानी प्रतिलिपीहरू यहाँ शेष हुन्छ।)

9 «Ἀναστὰς δὲ πρῶτῃ πρῶτη σαββάτου, ἐφάνη πρῶτον Μαρία τῇ
 जीवित-भएर अनि बिहानै पहिलो हप्ताको देखा-परे पहिलो मरियमलाई त्यो
[G0450](#) [G1161](#) [G4404](#) [G4413](#) [G4521](#) [G5316](#) [G4412](#) [G3137](#) [G3588](#)

Μαγδαληνῆ, παρ’ ἧς ἐκβεβλήκει ἕντα δαιμόνια.
 मग्दलीनीलाई बाट जसबाट निकालेको-थियो सातटा दुष्ट-आत्माहरू
[G3094](#) [G3844](#) [G3739](#) [G1544](#) [G2033](#) [G1140](#)

हप्ताहको पहिलो दिनमा येशू मृत्युबाट बौरी उठ्नु भयो। उहाँ पहिले मरियम मग्दलीनीसित देखापर्नु भयो। जसबाट उहाँले सात भूतहरू निकाल्नु भएको थियो।

10 ἐκεῖνη πορευθεῖσα, ἀπήγγειλεν τοῖς μετ’ αὐτοῦ γενομένοις, πενθοῦσι καὶ
 उनले गएर समाचार-दिईन् ती सँग उहाँसँग भएकाहरूलाई शोक-गर्दै र
[G1565](#) [G4198](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1096](#) [G3996](#) [G2532](#)

κλαίουσιν.
 रोईरहेकालाई
[G2799](#)

जब उनले येशूलाई देखिन्, तिनी गर्इन् अनि उहाँका चेलाहरूलाई भनिन्। उहाँका चेलाहरू उहाँका निम्ति दुःखी भएर विलाप अनि रोई-कराई गरिरहेका थिए।

- 11 κἀκεῖνοι, ἀκούσαντες ὅτι ζῆν καὶ ἐθεάθη ὑπ’ αὐτῆς, ἠπίστησαν.
तिनीहरूले सुनेर कि जीवित-हुनुहुन्छ र देखिनुभयो द्वारा उनले विश्वास-गरेनन्
[G2548](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0569](#)

| मरियमले येशू जीवित नै हुनुहुन्छ भनेर खबर गरिन् अनि उनीले उहाँलाई देखे भनी तिनीहरूलाई भनिन्। तर चेलाहरू उनलाई विश्वास गरेनन्।

- 12 Μετὰ δὲ ταῦτα, δυσὶν ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσιν, ἐφανερώθη ἐν
पछि अनि यी दुई-जनालाई मध्येबाट तिनीहरूमध्येको हिंड्दै-गरेका प्रकट-भयो मा
[G3326](#) [G1161](#) [G3778](#) [G1417](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4043](#) [G5319](#) [G1722](#)

ἐτέρῳ μορφῇ, πορευομένοις εἰς ἀγρόν;
अर्को रूपमा जाँदै-गरेकालाई मा खेतमा
[G2087](#) [G3444](#) [G4198](#) [G1519](#) [G0068](#)

| त्यसपछि ती दुइ बाहिर खेतमा हिंडिरहेका बेला उहाँ तिनीहरूकहाँ अघि अर्को रूपमा देखा पर्नुभयो। तर उहाँलाई मारिनु अघिको समयको जस्तो देखिनुहुन्थेन।

- 13 κἀκεῖνοι, ἀπελθόντες, ἀπήγγειλαν τοῖς λοιποῖς; οὐδὲ ἐκεῖνοις ἐπίστευσαν.
तिनीहरूले गएर समाचार-दिएर ती बाँकीहरूलाई तर-पनि तिनीहरूले विश्वास-गरेनन्
[G2548](#) [G0565](#) [G0518](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3761](#) [G1565](#) [G4100](#)

| ती चेलाहरू फर्केर गए, अनि अरू चेलाहरूलाई यी कुराहरू वर्ण गरे। तर तिनीहरूले पनि विश्वास गरेनन्।

- 14 Ὑστερον δὲ ἀνακειμένοις αὐτοῖς, τοῖς ἔνδεκα ἐφανερώθη, καὶ ὠνειδίσειν
पछि अनि बसिरहेकाहरूलाई तिनीहरू ती एघारलाई प्रकट-भयो र गाली-गरे
[G5305](#) [G1161](#) [G0345](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1733](#) [G5319](#) [G2532](#) [G3679](#)

τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν καὶ σκληροκαρδίαν-- ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν
त्यो अविश्वास तिनीहरूको र कठोर-हृदयको-बारेमा किनभने ती देखेकाहरूले उहाँलाई
[G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4641](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#)

ἐγγερμένον (ἐκ νεκρῶν), οὐκ ἐπίστευσαν.
जीवित-भएको बाट मरेकाहरूबाट सकेनन् विश्वास-गरेनन्
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3756](#) [G4100](#)

| त्यसपछि आफ्ना एघारजना चेलाहरूको अघि देखापर्नु भयो जब तिनीहरू खाँदैथिए। येशूले तिनीहरूमा विश्वास कम भएकोमा अनि जसले उहाँलाई बौरी उठेको देखेर दिएको समाचारमा विश्वास नगरेकोमा तिनीहरूलाई हप्काउनु भयो।

- 15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα, κηρύξατε τὸ
र भन्नुभयो तिनीहरूलाई गएर मा त्यो संसारमा सम्पूर्ण प्रचार-गर त्यो
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G0537](#) [G2784](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει.
सुसमाचार सबै ती सृष्टिलाई
[G2098](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#)

| येशूले चेलाहरूलाई भन्नुभयो, “सारा संसारको हरेक स्थानमा जाऊ र प्रत्येकलाई सुसमाचार प्रचार गर।

- 16 ὁ πιστεύσας, καὶ βαπτισθεὶς, σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπιστήσας
जो विश्वास-गर्छ र बप्तिस्मा-लिन्छ उद्धार-पाउनेछ जो तर विश्वास-गर्दैन
[G3588](#) [G4100](#) [G2532](#) [G0907](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0569](#)

κατακριθήσεται.
दण्डित-हुनेछ
[G2632](#)

| जसले विश्वास गर्छ अनि बप्तिस्मा लिन्छ त्यो बाँचे छ। तर जसले विश्वास गर्दैन भने दोषी हुनेछ।

17 σημεῖα δὲ τοῖς πιστεῦσασιν ταῦτα; παρακολουθήσει ἐν τῷ ὀνόματί μου
चिन्हहरू अनि ती विश्वास-गर्नेहरूलाई यी साथ-दिनेछ मा त्यो नाममा मेरो
[G4592](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3778](#) [G5023](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#)

δαίμονια ἐκβαλοῦσιν; γλώσσαις λαλήσουσιν καιναῖς;
दुष्ट-आत्माहरू निकाल्नेछन् भाषाहरूमा बोल्नेछन् नयाँ
[G1140](#) [G1544](#) [G1100](#) [G2980](#) [G2537](#)

अनि विश्वास गर्ने मानिसहरूले प्रमाणका निम्ति यी कुराहरू गर्नेछन्। तिनीहरूले भूतहरू मेरो नाउँमा भगाउने छन्। तिनीहरूले कहिल्यै नसिकेका भाषाहरू बोल्नेछन्।

18 [καὶ ἐν ταῖς χερσίν] ὄφεις ἄροῦσιν; κὰν θανάσιμόν τι πάωσιν, οὐ
र मा ती हातहरूमा सर्पहरू उठाउनेछन् र-यदि प्राणघाती केही पिउन् कदापि
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3789](#) [G0142](#) [G2579](#) [G2286](#) [G5100](#) [G4095](#) [G3756](#)

μὴ αὐτοῦς βλάψῃ; ἐπὶ ἄρρωστούς, χεῖρας ἐπιθήσουσιν, καὶ καλῶς
न तिनीहरूलाई हानि-गर्नेछैन माथि बिरामीहरूमाथि हातहरू राख्नेछन् र निको-हुनेछन्
[G3361](#) [G0846](#) [G0984](#) [G1909](#) [G0732](#) [G5495](#) [G2007](#) [G2532](#) [G2573](#)

ἔξουσιν.
हुनेछन्
[G2192](#)

तिनीहरूले यदि सर्पहरू समाते पनि तिनीहरूलाई त्यसको विष लाग्नेछैन। यदि तिनीहरूले घात विष पिए पनि तिनीहरूलाई कुनै हानि हुनेछैन। यदि तिनीहरूले आफ्ना हात रोगीहरू माथि राखे भने तिनीहरू निको हुनेछन्।”

19 Ὁ μὲν οὖν Κύριος Ἰησοῦς, μετὰ τὸ λαλήσαι αὐτοῖς, ἀνελήμφθη
त्यो वास्तवमा तब प्रभु येशू पछि त्यो बोलिसकेपछि तिनीहरूलाई उठाइनुभयो
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0846](#) [G0353](#)

εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ ἐκάθισεν ἐκ δεξιῶν τοῦ Θεοῦ.
मा त्यो स्वर्गमा र बस्नुभयो बाट दायोतिर त्यो परमेश्वरको
[G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2523](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2316](#)

यी सबै तिनीहरूसित बोलीसक्नु भएपछि प्रभु येशूलाई स्वर्गतिर लगियो। त्यहाँ येशू परमेश्वरको दाहिनेपट्टि बस्नु भयो।

20 ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ Κυρίου συνεργοῦντος, καὶ
तिनीहरूले अनि निस्केर प्रचार-गरे जतातै त्यो प्रभुले साथ-काम-गर्दै र
[G1565](#) [G1161](#) [G1831](#) [G2784](#) [G3837](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4903](#) [G2532](#)

τὸν λόγον βεβαιοῦντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων». «[πάντα δὲ
त्यो वचनलाई पुष्टि-गर्दै द्वारा ती साथ-आउने चिन्हहरूद्वारा सबै अनि
[G3588](#) [G3056](#) [G0950](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1872](#) [G4592](#) [G3956](#) [G1161](#)

τὰ παρηγγελμένα τοῖς περὶ τὸν Πέτρον συντόμως ἐξήγγειλαν, μετὰ δὲ
ती आज्ञा-दिइएका ती सँगका त्यो पत्रुसलाई संक्षेपमा घोषणा-गरिन् पछि अनि
[G3588](#) [G3853](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4935](#) [G1804](#) [G3326](#) [G1161](#)

ταῦτα. καὶ αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ, ἀνατολῆς καὶ ἄχρι δύσεως, ἐξαπέστειλεν
यी र आफैले त्यो येशूले बाट पूर्वबाट र सम्म पश्चिमसम्म पठाउनुभयो
[G3778](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G0891](#) [G1424](#) [G1821](#)

δι’ αὐτῶν, τὸ ἱερὸν καὶ ἄφθαρτον κήρυγμα τῆς αἰωνίου σωτηρίας.
द्वारा तिनीहरूद्वारा त्यो पवित्र र अविनाशी प्रचार त्यो अनन्तको मुक्तिको
[G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2413](#) [G2532](#) [G0862](#) [G2782](#) [G3588](#) [G0166](#) [G4991](#)

ἀμήν]».
आमेन
[G0281](#)

चेलाहरू पृथ्वीको सबै कुनामा गए, अनि सु-समाचार प्रचार गरे। अनि प्रभुले तिनीहरूलाई सहायता गर्नुभयो अनि आश्चर्यकर्म गर्ने शक्ति चेलाहरूलाई दिइएकाले सुसमाचारको प्रमाण भयो।